

СПОРАЗУМЕНИЕ

към

ДОГОВОР № БНБ-57889/22.06.2015 г.

To

CONTRACT No. BNB-57889/22.06.2015

Днес, ..... 2015 г., в гр. София между:

Today, ..... 2015, in Sofia, this Contract was entered into by and between:

**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА**, със  
седалище и адрес на управление: гр. София 1000,  
пл. „Княз Александър I“ № 1, код по БУЛСТАТ:  
000694037, представлявана от

**BULGARIAN NATIONAL BANK**  
1, "Knyaz Alexander I" square, Sofia 1000,  
BULSTAT: 000694037,  
represented by

**Г-н ПЕТКО КРЪСТЕВ**

главен секретар на БНБ

и

**Г-жа СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА**

главен счетоводител на БНБ,

**Mr. PETKO KRASTEV**

General Secretary of the BNB

and

**Ms. SNEZHANKA DEYANOVA**

Chief Accountant of the BNB

наричана по-нататък в договора за краткост  
**ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

hereinafter referred to as **CONTRACTING AUTHORITY**, on the one side,

и

and

**„МОНЕТЕН ДВОР НА ФИНЛАНДИЯ“ ООД**

PO Box 100

Suokallionkuja 4,

FI -01741 Vantaa, Finland

представявано от

**MINT OF FINLAND LTD.**

PO Box 100

Suokallionkuja 4,

FI -01741 Vantaa, Finland

represented by

**Г-н ПАУЛ ГУСТАФССОН**

Изпълнителен директор

**MR. PAUL GUSTAFSSON**

CEO

наричано по-нататък в договора за краткост  
**ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна

hereinafter referred to as **SUPPLIER**, on the other side

на основание чл. 1, ал. 3 от договор № БНБ-  
57889/22.06.2015 г. за доставка на двукомпонентни  
монетни заготовки за разменни монети с номинал  
2 лева, емисия 2015 г. (наричан по-нататък  
„договора“), се сключи настоящото споразумение  
като страните се споразумяха за следните  
изменения в договора:

on the grounds of art. 1, para.3 of the contract №  
BNB-57889/06.22.2015 for delivery of bi-component  
coin blanks for circulation coins of 2 Leva  
denomination, issue 2015 (hereinafter referred to as  
"the contract"), this agreement was concluded and the  
parties have agreed on the following changes to the  
contract:

§ 1. Срокът за доставка по чл. 1, алинея 2 от  
договора се удължава до 15 октомври 2015 г.

§ 1. The term of delivery under article 1, paragraph 2  
of the contract shall be extended until 15 October  
2015.

Заличаванията на  
информация в  
документа са на  
основание на чл. 2, ал.  
1 от Закона за защита  
на личните данни.

Mint of Finland

§ 2. С настоящото споразумение чл.1, алинея 3 от договора изчерпва своето действие

§ 3. Всички останали разпоредби на договора остават непроменени и запазват действието си.

Настоящото споразумение се изготви и подписа в два еднакви екземпляра, по един за всяка от страните, и е неразделна част от Договор № БНБ-57889/22.06.2015 г. за доставка на двукомпонентни монетни заготовки за разменни монети с номинал 2 лева, емисия 2015 г.

§ 2. By this agreement, Article 1, paragraph 3 of the contract shall no longer have effect.

§ 3. All other provisions of the contract shall remain unchanged and in effect.

This agreement shall be prepared and signed in two identical copies, one for each of the parties hereto, and shall be an integral part of the Contract № BNB-57889/06.22.2015 for delivery of bi-component coin blanks for circulation coins of 2 Leva denomination, issue 2015.

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**  
**БЪЛГАРСКАТА**  
**НАРОДНА БАНКА**

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**  
**„МОНЕТЕН ДВОР НА**  
**ФИНЛАНДИЯ” ООД**

**FOR THE**  
**CONTRACTING**  
**AUTHORITY:**  
**THE BULGARIAN**  
**NATIONAL BANK**

**FOR THE SUPPLIER:**  
**MINT OF FINLAND**



[Redacted signature]

[Redacted signature]

**ПЕТКО КРАСТЕВ**  
**ГЛАВЕН СЕКРЕТАР**

**ПАУЛ ГУСТАФССОН**  
**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН**  
**ДИРЕКТОР**

**PETKO KRASTEV**  
**GENERAL**  
**SECRETARY**

**PAUL GUSTAFSSON**  
**CEO**

[Redacted signature]

**СНЕЖАНКА**  
**ДЕЯНОВА**  
**ГЛАВЕН**  
**СЧЕТОВОДИТЕЛ**

[Redacted signature]

**SNEZHANKA**  
**DEYANOVA**  
**CHIEF**  
**ACCOUNTANT**



[Redacted signature]

[Redacted signature]

*BNB*

*Mint of Finland*

*K. Zahova*